

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisance et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisance et fleur de rethorique - Vérard](#)[Item](#)[1501c_Jardinplais_Verard] Se Lancelot, Paris, la belle Helaine

[1501c_Jardinplais_Verard] Se Lancelot, Paris, la belle Helaine

Présentation générale du poème

Titre de la pièceAutre Balade.

Incipit non moderniséSe lancelot / Paris / la belle helaine

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisationNumérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 042

FoliotationL5r, L5v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021

Dgez amans et oyez ma douleur
 cōment amours et ma dame ensemēt
 Mōt forbāny de leur plāisant seiour
 Et eslongne de mercy durement
 Et sans auoir dit ne messait ne pense
 Vers ma dame que bien et loyaute
 Et combien que ie laye ainsi serue
 Elle me hait et est mon ennemye

Et si scet elle bien que de trāye amour
 Lay apmee tousiours parfaitement
 Et si est trāy quonques ne luy fis tour
 Parquoy hayr me doiue nullement
 Je nay en elle trouue en lieu damour
 A lopposite que desdaing et durte
 Car quant elle deuoit estre mame
 Elle me het. cc

Or ay perdu tout bien/toute doulcour
 Joye/soulas/ieus/ris/esbatement
 Mon douls espoir/mon desir/mon labour
 Par bien seruir et apmer loyaument
 Dictes amans/neft ce pas pitie
 Quant onques ne luy feiz faulsete
 Mais pour ce espoir que ie ne luy plais mie
 Elle me het et est mon ennemye

¶ Autre balade

Ame sans per qui pieca comparay
 Au beau cler iour q' ioye no' amaine
 Ad ce mene suis si que ne pourray
 Espoir dauoir p creature humaine
 Joye et confort se de vous ne me vient
 L'espoir de vous seulement si soubstient
 Mon poure cuer/helas et triste enuie
 A qui fortune est de present ennemye

Car riens ne treuve/riens ne vois/rien ne scay
 Qui ne me soit douleur/tristesse et paine
 Tout me desplaist tout me tourne a esmay
 Et tout par vous ma dame souveraine
 Pensez dame que quant il me souuient
 Estre resours du mal qui me suruiuent
 Contre raison ma maistresse et ampe
 A qui fortune cc.

Dame excellent que on peut tenir de trāy
 fleur de beaulte et de doulcour fontaine

le B
 A vous me tene/a vous suis et seray
 En quelque lieu ou fortune me maine
 Tout ce note/ma dame sil aduient
 Que moubliez durant le temps qui vient
 Tant endurer certes ie ne puis mie
 A qui fort une est de present ennemye

¶ Autre balade

Mon esperit se combat a nature
 Dedans mon corps dont moult suis
 esbahis
 Car se nature est a desconfiture
 Durer ne peuent en moy mes esperis
 Si me conuient sans cause estre peris
 Par vng refus qui en riant ma mort
 Se ma dame nen fait bien brieftaccort

Leur bataille est si dure et si crueuse
 Et de douleur ma si fort entrepris
 Que n' moy na plus ioye solacieuse
 Esperance/sens/maniere/naduiz
 Helas ainsi mourray ce mest aduis
 Par deffaulte de ioye et de confort
 Se ma dame cc.

Et quant elle na de ma sante cure
 Et si ne puis sans elle estre garis
 Ha ma foleur:ha sa gente figure
 Ha ses douls yeulx ha son gracieux bis
 Ha son douls cuer plus dur que marbre bis
 He amours souhaides tu ma mort
 Se ma dame cc.

¶ Autre balade

Elancelot/paris/la belle helaine
 Tristan/iason/iuno/ne narcisus
 Onc gedeon ne souffrit tant de paine
 Pour bien apmer/ne souffriroiet plus
 Pour ma dame par amour que dieu gard
 Pour son amour ie languis/buile et ard
 Mon poure cuer/languissant main et soir
 Douce dame pour vostre amour auoir

Helas ie boy de doulcour la fontaine
 Dont cuer damant pouoit estre repeu
 Douce plāisant/mais elle est si haultaine
 Que ie nen puis goustet/ien suis perdu

Feuillet

Pour ce quelle me fiere de son regard
 Et luyfant/ardant comme ung liepard
 Bousier nen puis/dont ie languis pour Voir
 Douce dame &c.

Si vous supplie dame de bonte plaine
 Que vo mercy soyte briefuement receu
 Mon dolent cuer qui nuyt et iour se paine
 De vous seruir sans estre secouru
 De vous ma dame et ne de vostre part
 Ne garde l'heure que de moy se depart
 Toute ma ioye/ainsi suis sans espoir
 Douce dame pour vostre amour auoir

Autre balade

E douz regard pourquoy plantas
 lamour
 Dedans mon cuer q se palit et taint
 et fait souffrir nuyt & iour tel doulour
 Que se pitie par doulceur ne le taint
 Mourir conuient/helas peu seroit plaine
 Ainsi par toy ie fineray ma vie
 Mauldit dedieu soit qui en toy se fie

Las au premier me monstras tout entour
 Les grans oudeurs quen ton palais estoient
 Les douz deliz/la grant ioye & amour
 Les oyseaulx qui ioyeusement chantoyent
 Mais amours mont soubdainement empraint
 Tout le contraire en mon cuer par enuie
 Mauldit de dieu &c.

Sainsi meusses laisse sans ta grandeur
 Faire sentir qui si fort me contraint
 Qu'il me conuient languir en parfait pleur
 Je neusse mal/mais si treffort las paint
 En mes folz yculs/et si fort me destraint
 Que ma vigueur du tout a mort salpe
 Mauldit de dieu

Autre balade

E fortune me dois plaindre & louer
 Ce mest aduis pl^{us} qu'autre creature
 Car quat pmier comencay a laymer
 Mon cuer/mamour ma psee et ma cure
 Mis et entay si bien a mon plaisir
 Que souhaiter ne pourroye ne faillir

Ne en ce monde ne feust deu ne trouue
 Auy qui fust si tresbien assure

Car ie ne puis penser nymaginer
 Ne dedans moy trouuer quelque nature
 De ce qu'on peult bel et bon appeller
 Dont on peult faire plus parfaicte figure
 Que celle dame ou iay mis mon desir
 Il y sera a tousiours sans partir
 Et pour ce croy qu'onques mais ne fut ne
 Auy qui fust si tres bien assure

Las or ne puis ie en ce point demourer
 Car fortune qu'on dit qui nest pas seure
 Sa roe deult encontre moy tourner
 Pour mon las cuer mettre a desconfiture
 Mais en ma soy de cy iusquau mourir
 Ma doulce amie vueil aymer & querir
 Car onques ne deust auoir faulx pense
 Auy qui fust &c.

Autre balade

E doy tresbien ma dame comparer
 A lymage que fist pyrnation
 D'ouire fut tant belle et si sans per
 Que plus lama que medee iason
 Le cydereau sans cesser la prioit
 Mais lymage tiens ne luy respondoit
 Ainsi me fait celle qui mon cuer fonde
 Quant ie la prie/tiens elle ne respond

Pyrnation qui mourut par aymer
 Pria ses dieux de telle affection
 Que la froidure de lymage tourner
 Dit en chaleur/et sa dure facon
 Amolier/pour ce que die auoit
 Et char humaine / et doulcement parloit
 Mais ma dame de ce trop me confond
 Quant ie la prie/tiens elle ne respond

Vueillez amours le dur en douz muer
 De celle en qui iay fait de mon cuer don
 Et son froit cuer de mamour enpurer
 Si que delle puisse auoir guerte don
 Mais braye amour en elle bien connoist
 Fierce/desdaing/et le grant desir voit
 Qui moccira/ce me baille le bond
 Quant ie la prie &c.